

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ—TABLE DES MATIÈRES

	Σελίς Page	
Πρόλογος	5,7	Avant - propos
Εισαγωγή	9	Introduction
I. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ - ΑΜΟΙΒΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΩΡΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ		I. SALARIÉS : EMPLOI - RÉMUNÉRATION - HEURES DE TRAVAIL
Πίνακες		Tables
1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργα- τών) εις τὰ καταστήματα τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	13	1. Indices de l'emploi des salariés (employés et ouvriers) dans les établissements industriels et l'artisanat
2. Μέσοι όροι μηνιαίων άποδοχών ύπαλλήλων τής βιομηχα- νίας - βιοτεχνίας	14	2. Moyennes des rémunérations mensuelles des salariés dans l'industrie et l'artisanat
3. Δείκται τών μέσων μηνιαίων άποδοχών ύπαλλήλων τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	16	3. Indices des rémunérations moyennes mensuelles des salariés dans l'industrie et l'artisanat
4. Μέσοι όροι έβδομαδιαίων άποδοχών έργατών τής βιομη- χανίας - βιοτεχνίας	18	4. Moyennes des rémunérations hebdomadaires des ou- vriers dans l'industrie et l'artisanat
5. Δείκται τών μέσων έβδομαδιαίων άποδοχών έργατών τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	20	5. Indices des rémunérations hebdomadaires moyennes des ouvriers dans l'industrie et l'artisanat
6. Μέσοι όροι ώριαίας άμοιβής έργατών τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	22	6. Moyenne du salaire horaire des ouvriers dans l'indus- trie et l'artisanat
7. Δείκται τών μέσων ώριαίων άμοιβών έργατών τής βιο- μηχανίας - βιοτεχνίας	24	7. Indices des salaires horaires moyens des ouvriers dans l'industrie et l'artisanat
8. Μέσοι όροι πληρωθεισών ώρών εργασίας έβδομαδιαίας εις τούς εργάτας τής βιομηχανίας - βιοτεχνίας	26	8. Moyennes des heures hebdomadaires payées au per- sonnel ouvrier dans l'industrie et l'artisanat
9. Δείκται μέσων όρων πληρωθεισών ώρών εργασίας έβδο- μαδιαίας εις τούς εργάτας τής βιομηχανίας - βιοτε- χνίας	28	9. Indices des moyennes des heures hebdomadaires payées au personnel ouvrier dans l'industrie et l'artisanat
II. ΚΙΝΗΣΙΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ ΔΙΑ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΕΥΡΕ- ΣΕΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ ΛΟΓΩ ΑΝΕΡ- ΓΙΑΣ		II. MOUVEMENT DES SALARIÉS À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI DANS LES BUREAUX DE PLA- CEMENT - INDEMNITÉS DE CHÔMAGE
1. Μέσος έτήσιος όρος τών κατά μήνα έγγραφέντων πρòς εργασίαν μισθωτών εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργα- σίας, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα: 1967 - 1970	33	1. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits mensuelle- ment aux Bureaux de Placement, par région géographique, pour les années 1967 - 1970
2. Μέσος έτήσιος όρος τών κατά μήνα έγγραφέντων πρòς εργασίαν μισθωτών εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργα- σίας, καθ' ομάδας επαγγελμάτων: 1967 - 1970	33	2. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits mensuelle- ment aux Bureaux de Placement, par groupes de professions, pour les années 1967 - 1970
3. Τοποθετήσεις μισθωτών διά τών Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα: 1967 - 1970	34	3. Placements de la main-d'œuvre par les Bureaux de Placement, par région géographique, pour les an- nées 1967 - 1970
4. Τοποθετήσεις μισθωτών διά τών Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας, καθ' ομάδας επαγγελμάτων: 1967 - 1970	34	4. Placements de la main-d'œuvre par les Bureaux de Placement, par groupes de professions, pour les années 1967 - 1970
5. Αναγγελθεισαι ύπό τών εργοδοτών εις τὰ Γραφεία Εύρέ- σεως Έργασίας άπολύσεις μισθωτών, κατά γεωγρα- φικόν διαμέρισμα: 1967 - 1970	35	5. Licenciements annoncés par les employeurs aux Bu- reaux de Placement, par région géographique, pour les années 1967 - 1970
6. Αναγγελθεισαι ύπό τών εργοδοτών εις τὰ Γραφεία Εύρέ- σεως Έργασίας άπολύσεις μισθωτών, καθ' ομάδας επαγγελμάτων: 1967 - 1970	35	6. Licenciements annoncés par les employeurs aux Bu- reaux de Placement, par groupes de professions, pour les années 1967 - 1970
7. Μέσος έτήσιος όρος τών, κατά την τελευταίαν ήμέραν εκάστου μηνός, παραμενοντων έγγεγραμμένων μισθω- τών ως άνέργων εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα: 1967 - 1970	36	7. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par région géographique, pour les années 1967 - 1970
8. Μέσος έτήσιος όρος τών, κατά την τελευταίαν ήμέραν εκά- στου μηνός, παραμενοντων έγγεγραμμένων μισθωτών ως άνέργων εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, καθ' ομάδας επαγγελμάτων: 1967 - 1970	36	8. Moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par groupes de professions, pour les années 1967 - 1970

9. Ποσοστιαία κατανομή του μέσου ετησίου όρου τών, κατά την τελευταία ημέραν εκάστου μηνός, παραμενόντων μισθωτών ως άνέργων εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, κατά φύλον και καθ' ομάδας ηλικιών. Έτη 1969 και 1970	37	9. Répartition du taux de la moyenne annuelle des chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, le dernier jour du mois, par sexe et par groupes d'âges. Années: 1969 et 1970
10. Κίνησις μισθωτών διά τών Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας, κατά φύλον και ομάδας ηλικιών. (Έγγραφέντες, τοποθετηθέντες, άπολυθέντες). Έτη 1969 και 1970	37	10. Mouvement de la main-d'œuvre (inscrits, placés, licenciés) d'après les Bureaux de Placement, par sexe et par groupes d'âges. Années: 1969 et 1970
11. Κίνησις μισθωτών διά τών Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας. Έτη 1967 - 1970	38	11. Mouvement des salariés d'après les Bureaux de Placement. Années: 1967 - 1970
12. Μισθωτοί παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι εις τὰ κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, κατά την τελευταία ημέραν εκάστου μηνός, του έτους 1970	44	12. Chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, par villes, le dernier jour du mois, pour l'Année 1970
13. Μισθωτοί παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι εις τὰ Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, καθ' ομάδας επαγγελματών, κατά την τελευταία ημέραν εκάστου μηνός, του έτους 1970	48	13. Chômeurs inscrits aux fiches des Bureaux de Placement, par groupes de professions, le dernier jour du mois, pour l'année 1970
14. Έπιδοτήσεις λόγω άνεργίας: 1960 - 1970	52	14. Secours de chômage. Années 1960 - 1970